



SPECIAL TOPIC: POLO GAMES ИГРЫ В ПОЛО



ST. MORITZ  
for connoisseurs



## „The king of games is still the game of kings“

Werdegang des Polospiels als Faszinosum der Dynastien

### History of polo as the passion of royal houses

Although its exact origin cannot be ascertained for lack of historical sources, the game of polo is reputed to be the oldest team game in the world, quite likely pursued after horses were first domesticated by the Persian tribes of Central Asia in the 5th century before our calendar began. The oldest documents with detailed illustrations and in depth directions on the game of polo can be found in the literature, poetry and miniature paintings of ancient Persia.

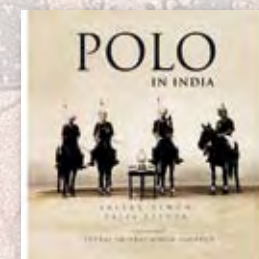


Ogleich der exakte Ursprung des Polospiels aufgrund fehlender historischer Quellen nicht bestimmbar ist, gilt das Spiel als der älteste Mannschaftssport der Welt, der vermutlich bereits nach der Domestizierung des Pferdes von den persischen Volksstämmen Zentralasiens im 5. Jahrhundert vor unserer Zeitrechnung gepflegt wurde. Die ältesten Dokumente, die mit eingehenden Bildern und detaillierten Richtlinien über das Polospiel Zeugnis ablegen, sind in der Literatur, Poesie und Miniaturmalerei des antiken Persien zu finden.

### Король спорта и спорт королей История игры в поло – увлечения королевских династий

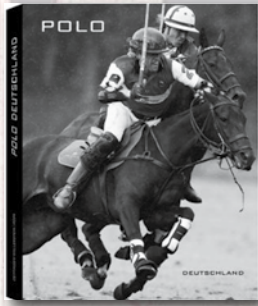
Точное происхождение поло сложно определить из-за отсутствия исторических источников, однако эта игра считается старейшим командным видом спорта в мире. Вероятно она возникла в Средней Азии в 5 веке до нашей эры после приручения лошади персидскими племенами. Подробные описания правил игры в поло и соответствующие изображения сохранились в ранней литературе, поэзии и миниатюрной живописи Древней Персии.

Fotos: Hintergrund: © Werner Forman/CD1865 / Inks: Tang court playing Polo © Tang Li Xian Mu Bi Hui



Jaisal Singh (Author), Priya Kapoor (Editor), Yuvraj Shivraj Singh Jodhpur (Foreword): **Polo in India**. New Holland Publishers, London 2008, 187 pages; USD 39,95

This unique book tells the story of Indian polo from the earliest incarnation of the modern game in Manipur right up to the present day. From the British tea planters and army officers in India who first witnessed the game in the early 1800s to the Indian Army, which made an enormous contribution to keeping polo alive after Independence, this fast-paced and exciting sport has attracted a legion of loyal fans. Traditionally a royal sport, the Indian princely states of Patiala, Jodhpur and Jaipur did much to advance the popularity of polo in the early twentieth century, producing some truly iconic players. In the 1980s the sport was revived by another princely state Udaipur.



Anna Oettingen-Wallerstein, Dan Popa:  
**Polo Deutschland.** Popa Verlag, 2009,  
238 Seiten; EUR 129,00

Ein faszinierender Bildband, mit berausenden  
Fotografien, die die Dynamik und Ästhetik des  
Polo-Pferdesports vorführt. Die besten Fotografien  
haben die schönsten Momente dieses eindrucks-  
vollen Sports in Deutschland festgehalten.

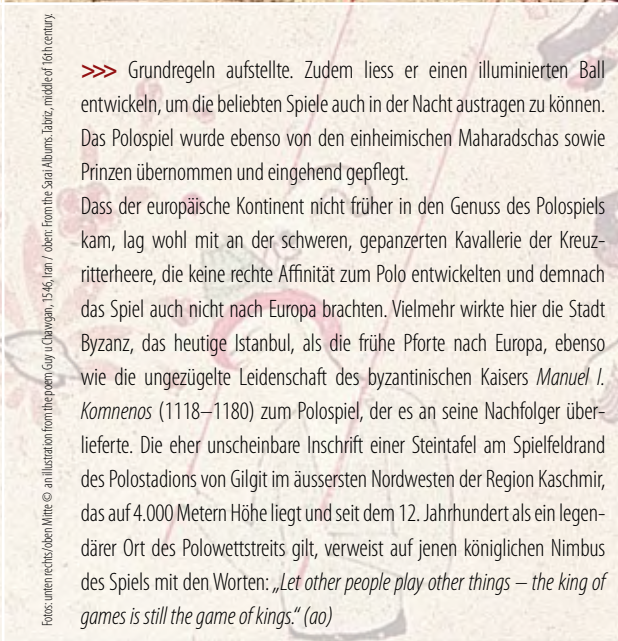
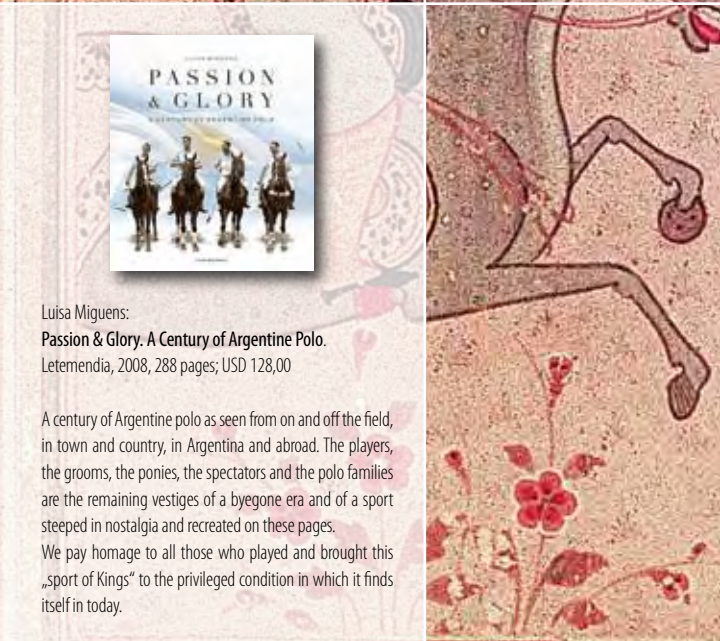


»»» Polospieler, das ebenfalls aus dem 10. Jahrhundert stammt,  
betont Al-Dinawar Tugenden wie Selbstbeherrschung, Duldsamkeit  
und ein diszipliniertes körperliches Training.

In China ist das als *maqui* bezeichnete Polospiel erstmals in der  
Tang-Dynastie (618–907 n. Chr.) dokumentiert und war in Mode.  
Als *dakyu* pflegten die Japaner das Spiel zu Beginn des 8.  
Jahrhunderts. Unter dem Shogun *Tokugawa Yoshimune* (1684–1751),  
der das Polospiel als die herausragendste Sportart favorisierte,  
genoss das Spiel höchstes Ansehen am kaiserlichen Hofe. Aus  
frühen Kunstwerken geht hervor, dass in China, Japan und Korea  
auch Frauen dem Polospiel mit grosser Leidenschaft nachgingen.  
Der Poet *Wang Jian* aus der Tang-Dynastie huldigte vor allem ihren  
perfekt ausgeführten backhand shot. In Indien – der Inspirations-  
quelle des britischen Polospiels, das durch die Kavallerieoffiziere  
der Lancers (Ulanen) nach England gebracht wurde – stammen  
die frühesten historischen Überlieferungen aus dem islamischen  
Mogulreich (1526–1858). Vor allem der Grossmogul *Jalaluddin  
Muhammad Akbar* (1542–1605), ein Reitsportenthusiast, galt als  
grosser Förderer des Polosports, der zudem eine Reihe von »»»



*British tea planters in India witnessed  
the game in the early 1800's. The first  
club in England, the Monmouthshire,  
was founded in 1872 and others,  
including Hurlingham, followed quickly.  
Handicaps were introduced by the USA in  
1888 and by England and India in 1910.  
Polo is played in around eighty countries  
worldwide. The premier polo nations are  
Argentina, England and the USA, followed  
closely by Australia and New Zealand.  
There has recently been a popular  
renaissance of the game in India, with  
many of the old princely states and  
families taking up the sport of their fathers.*



Luisa Miguens:  
**Passion & Glory. A Century of Argentine Polo.**  
Letemendia, 2008, 288 pages; USD 128,00

A century of Argentine polo as seen from on and off the field,  
in town and country, in Argentina and abroad. The players,  
the grooms, the ponies, the spectators and the polo families  
are the remaining vestiges of a bygone era and of a sport  
steeped in nostalgia and recreated on these pages.  
We pay homage to all those who played and brought this  
„sport of Kings“ to the privileged condition in which it finds  
itself in today.

Fotos: unten rechts/oben Mitte © an illustration from the poem 'Guy u Ghawan, 15-16, lam / oben: From the Saqi Albums, Tabriz, middle of 16th century.

»»» Grundregeln aufstellte. Zudem liess er einen illuminierten Ball  
entwickeln, um die beliebten Spiele auch in der Nacht austragen zu können.  
Das Polospiel wurde ebenso von den einheimischen Maharadschas sowie  
Prinzen übernommen und eingehend gepflegt.  
Dass der europäische Kontinent nicht früher in den Genuss des Polospiels  
kam, lag wohl mit an der schweren, gepanzerten Kavallerie der Kreuz-  
ritterheere, die keine rechte Affinität zum Polo entwickelten und demnach  
das Spiel auch nicht nach Europa brachten. Vielmehr wirkte hier die Stadt  
Byzanz, das heutige Istanbul, als die frühe Pforte nach Europa, ebenso  
wie die ungezügelte Leidenschaft des byzantinischen Kaisers *Manuel I.  
Komnenos* (1118–1180) zum Polospiel, der es an seine Nachfolger über-  
lieferte. Die eher unscheinbare Inschrift einer Steintafel am Spielfeldrand  
des Polostadions von Gilgit im äussersten Nordwesten der Region Kaschmir,  
das auf 4.000 Metern Höhe liegt und seit dem 12. Jahrhundert als ein legen-  
därer Ort des Polowettstreits gilt, verweist auf jenen königlichen Nimbus  
des Spiels mit den Worten: „Let other people play other things – the king of  
games is still the game of kings.“ (ao)